

Соглашение между Министерством по чрезвычайным ситуациям Республики Беларусь и Администрацией по вопросам землетрясений Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области предупреждения и ликвидации землетрясений и других чрезвычайных ситуаций

Вступило в силу 29 сентября 2016 года

Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Беларусь и Администрация по вопросам землетрясений Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь стремлением к дальнейшему укреплению и развитию дружественных отношений между двумя государствами,

в целях укрепления двухстороннего сотрудничества в области предупреждения и ликвидации землетрясений и других чрезвычайных ситуаций на основе обоюдного уважения, суверенитета, равенства и взаимной выгоды,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в соответствии с законодательством Сторон и в пределах компетенции будут сотрудничать по следующим направлениям:

обмен информацией, периодическими изданиями, методической, научно-технической литературой, результатами научно-исследовательских работ, видео-, фото- и другими материалами;

планирование, разработка и проведение совместных рабочих совещаний, семинаров, конференций, учебных курсов, тренировок, учений, научно-исследовательских проектов и других мероприятий;

организация подготовки специалистов в учреждениях образования Сторон, обмен стажерами, специалистами и другими представителями;

развивать сотрудничество в области управления и реагирования, поисково-спасательной техники и оборудования и других соответствующих сферах, имеющих отношение к компетенции Сторон;

подготовка и реализация совместных проектов технического, социального и гуманитарного сотрудничества;

оказание, при необходимости, взаимной помощи или совместной помощи третьим странам по ликвидации последствий землетрясений и других чрезвычайных ситуаций;

осуществление другой деятельности, входящей в компетенцию Сторон.

Статья 2

Для реализации мероприятий по выполнению настоящего Соглашения Стороны создают рабочую группу по реализации международного соглашения и взаимному сотрудничеству, определяют ее численность, персональный состав, функции и порядок работы.

Статья 3

Условия реализации положений, предусмотренных статьями 1 и 2 настоящего Соглашения, оговариваются Сторонами отдельно в каждом конкретном случае.

Статья 4

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств, вытекающих из международных договоров, участниками которых являются Стороны.

Статья 5

Спорные вопросы, которые могут возникнуть в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, Стороны будут решать путем консультаций и переговоров.

Статья 6

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения. Изменения и дополнения оформляются протоколами, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 7 настоящего Соглашения, и являются его неотъемлемой частью.

Статья 7

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет продлеваться на последующие пятилетние периоды, пока одна из Сторон не менее чем за три месяца до истечения очередного пятилетнего периода не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Пекине 29 сентября 2016 года в двух экземплярах, каждый на русском, китайском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае расхождения в толковании настоящего Соглашения предпочтение отдается тексту на английском языке.

**За Министерство
по чрезвычайным ситуациям
Республики Беларусь
Подпись**

**За Администрацию
по вопросам землетрясений
Китайской Народной Республики
Подпись**